

2/26/2025

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzatvorená podľa čl. 28 ods.3 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „**Nariadenie**“) a § 34 ods.3 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o ochrane osobných údajov**“)

medzi

Názov: **Hornozemplínske osvetové stredisko vo Vranove nad Topľou**
Sídlo: Sídliisko 1. mája 74, 093 01 Vranov nad Topľou
Zastúpený: Mgr. Martina Jurčová, MBA, riaditeľka
IČO: 37781120
DIČ/IČ DPH: 2021451047
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu (IBAN): SK40 8180 0000 0070 0051 7685
(ďalej len „**Prevádzkovateľ**“)

a

Názov: **ID.EST, s.r.o.**
Sídlo: Kysucká cesta 8405/16C, 010 01 Žilina
Zastúpený: Ing. Ján Živčic, konateľ
IČO: 44460988
DIČ: 2022698469
IČ DPH: SK2022698469
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu (IBAN): SK22 7500 0000 0040 0703 3954
Register: Okresný súd Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 50306/L
(ďalej len „**Sprostredkovateľ**“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivé „**Zmluvná strana**“)

Preambula

Táto Zmluva o spracúvaní osobných údajov (ďalej len „**Zmluva**“) špecifikuje práva a povinnosti Zmluvných strán v oblasti ochrany osobných údajov, keď údaje v mene Prevádzkovateľa spracúva Sprostredkovateľ pri plnení Zmluvy o dielo č. 510/SW/OD/2008 zo dňa 17.12.2008 (ďalej len „**Servisná zmluva**“) v spojení so Zmluvou o prevode práv a povinností zo dňa 29.09.2025 uzatvorenej medzi Zmluvnými stranami, na základe ktorej Sprostredkovateľ realizuje zabezpečenie systémovej podpory a služieb pre informačný systém MAGMA HCM (ďalej len ako „**IS MAGMA**“). Zmluva sa vzťahuje najmä na zabezpečenie ochrany osobných údajov pri ich spracúvaní podľa Nariadenia a Zákona o ochrane osobných údajov Sprostredkovateľom alebo ním poverenými tretími stranami (ďalej len „**spracúvanie údajov**“)

- pokyny, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi týkajúcimi sa ochrany osobných údajov.
6. Sprostredkovateľ spracúva údaje len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii s výnimkou prípadov, keď si to vyžadujú všeobecne záväzné právne predpisy; v takom prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním, pokiaľ sa takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu.
 7. Zmeny podmienok spracúvania údajov sú možné len na základe písomnej dohody medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom; tým nie je dotknuté právo Prevádzkovateľa ukladať Sprostredkovateľovi pokyny týkajúce sa spracúvania údajov.

Článok III.

Technické a organizačné opatrenia

1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje nastaviť svoju internú organizáciu v súlade so Servisnou zmluvou a touto Zmluvou tak, aby splnil príslušné požiadavky na ochranu osobných údajov. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že prostredníctvom technických a organizačných opatrení zabezpečí primeranú úroveň bezpečnosti vykonávaných spracovateľských činností a systémov, v ktorých dochádza k spracúvaniu údajov, a to najmä ich neustálu dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť.
2. Sprostredkovateľ musí zabezpečiť, aby jeho zamestnanci dodržiavali všetky právne predpisy o ochrane osobných údajov pri spracúvaní údajov a pri výkone príslušných práv a povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy.
3. Sprostredkovateľ musí zabezpečiť, aby jeho zamestnanci spracúvali osobné údaje v súlade so zdokumentovanými pokynmi Prevádzkovateľa.
4. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že Prevádzkovateľ podľa svojho výlučného vlastného uváženia priebežne vyhodnocuje spracúvanie údajov zamýšľané touto Zmluvou voči právnym predpisom o ochrane osobných údajov, pričom Sprostredkovateľ na základe upozornení zo strany Prevádzkovateľa musí bezodkladne vyriešiť všetky nezrovnalosti s ochranou osobných údajov, vrátane ich zabezpečenia, identifikované Prevádzkovateľom ako porušenie alebo možné porušenie právnych predpisov o ochrane osobných údajov alebo povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy.
5. Sprostredkovateľ musí zaistiť, aby spracúvanie a prístup k osobným údajom boli vždy striktné obmedzené na zamestnancov, ktorí potrebujú vykonávať spracúvanie predmetných údajov, či mať k nim prístup, a to prísne na účely výkonu činností v rozsahu povinností takejto osoby voči Sprostredkovateľovi (*d'alej len „Oprávnení zamestnanci“*).
6. Sprostredkovateľ musí zabezpečiť, aby všetci Oprávnení zamestnanci:
 - a) uzatvorili so Sprostredkovateľom príslušnú dohodu o mlčanlivosti, alebo boli iným spôsobom viazaní zákonnou povinnosťou mlčanlivosti vo vzťahu k osobným údajom;
 - b) boli zoznámení s dôvernou povahou osobných údajov;
 - c) podliehali zodpovedajúcemu režimu autentifikácie/identifikácie používateľa a procesu prihlasovania pri prístupe k osobným údajom (v prípadoch, kedy im to je povolené v rámci tejto Zmluvy);
 - d) absolvovali a priebežne ďalej podstupovali zodpovedajúce a pravidelné školenie o právnych predpisoch o ochrane údajov.

7. Sprostredkovateľ s ohľadom na povahu spracúvania údajov, ktoré má k dispozícii, musí sám napomáhať a tiež zabezpečiť, aby jeho zamestnanci napomáhali Prevádzkovateľovi pri plnení jeho povinností podľa právnych predpisov o ochrane osobných údajov, čo znamená aj pomoc pri posúdeniach vplyvu na ochranu osobných údajov a pri predbežných konzultáciách vykonávaných Prevádzkovateľom v súlade s právnymi predpismi o ochrane údajov.
8. Ak v súvislosti s prebiehajúcim správny, trestný alebo iným konaním bola zo strany príslušného orgánu verejnej moci uložená Sprostredkovateľovi povinnosť sprístupniť spracúvané údaje, alebo ak mu takáto povinnosť vyplynula zo všeobecne záväzného predpisu, alebo ak bezpečnosť alebo dôvernosť spracúvaných údajov je ohrozená inými udalosťami či krokmi tretích strán, Sprostredkovateľ o tom bezodkladne informuje Prevádzkovateľa.
9. Sprostredkovateľ je povinný pravidelne testovať, posudzovať a hodnotiť účinnosť zavedených technických a organizačných opatrení. V tejto súvislosti je Sprostredkovateľ povinný zohľadniť aktuálny stav techniky, náklady na implementáciu, povahu, rozsah a účel spracúvania a meniacu sa pravdepodobnosť a závažnosť rizík v súvislosti s právami a slobodami fyzických osôb v zmysle čl. 32 ods. 1 Nariadenia. Na zabezpečenie súladu sa vyžaduje od Sprostredkovateľa vždy minimálne dodržanie dohodnutých technických a organizačných opatrení podľa **Prílohy č. 1** tejto Zmluvy, ak Servisná zmluva neurčuje inak.
10. Pre technologický pokrok a vývoj legislatívy môže byť nutné prispôbiť zavedené technické a organizačné opatrenia. Sprostredkovateľ je povinný zaviesť postup na pravidelnú kontrolu, posúdenie a vyhodnotenie efektívnosti technických a organizačných opatrení a zaručiť tak ochranu práv dotknutých osôb. Pri prispôbení sa technologickému pokroku môže Sprostredkovateľ zaviesť vhodné alternatívne technické a organizačné opatrenia. V takom prípade nesmie byť príslušná úroveň bezpečnosti nižšia než pri pôvodných opatreniach.
11. Potrebné prispôsobenie technických a organizačných opatrení zmeneným alebo novým legislatívnym požiadavkám musí Sprostredkovateľ vykonať najneskôr do momentu, keď takéto požiadavky nadobudnú platnosť a účinnosť, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Všetky prispôsobenia musí Sprostredkovateľ zdokumentovať a písomne oznámiť Prevádzkovateľovi bezodkladne po tom, ako zistil potrebu upraviť technické a organizačné opatrenia.
12. Náklady na prispôsobenie technických a organizačných opatrení znáša Sprostredkovateľ.
13. Ak Prevádzkovateľ vydá pokyn na zmenu technických a organizačných opatrení, Sprostredkovateľ je povinný prispôbiť technické a organizačné opatrenia podľa daného pokynu.
14. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že je plne schopný zaistiť technické a organizačné zabezpečenie ochrany osobných údajov a prijal také opatrenia, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k osobným údajom, neoprávneným prenosom, k ich inému neoprávnenému spracúvaniu, ako k inému zneužitiu, a to počas doby ich spracúvania, tak aj po jeho ukončení.
15. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa postupoval podľa čl. 28 ods. 1. Nariadenia.

Článok IV.

Oprava, obmedzenie, vymazanie a odovzdanie osobných údajov

1. Sprostredkovateľ nesmie opraviť údaje, vymazať údaje ani obmedziť spracúvanie údajov, pokiaľ Servisná zmluva, Zmluva, pokyn Prevádzkovateľa alebo všeobecne záväzné právne predpisy, neurčujú inak.
2. Na základe zdokumentovaného pokynu od Prevádzkovateľa musí Sprostredkovateľ bez zbytočného odkladu, v každom prípade najneskôr do desať (10) dní, zabezpečiť implementáciu vymazania alebo konkrétnej požiadavky týkajúcej sa vymazania, obmedzenia spracúvania, práva byť zabudnutý, opravy a prenosnosti údajov, pokiaľ zo Servisnej zmluvy, Zmluvy alebo všeobecne záväzných právnych predpisov nevyplýva inak.
3. V súlade s pokynom Prevádzkovateľa alebo požiadavkou na výmaz údajov ako aj po ukončení spracúvania údajov musí Sprostredkovateľ (i) odovzdať Prevádzkovateľovi všetky dokumenty, výsledky spracúvania a databázy týkajúce sa zmluvného vzťahu s Prevádzkovateľom alebo (ii) tieto zlikvidovať v súlade s požiadavkami na ochranu údajov, a to podľa rozhodnutia Prevádzkovateľa o tom, ktorý z postupov sa má aplikovať. V prípade, že Prevádzkovateľ rozhodnutie o zvolenom postupe nedoručí Sprostredkovateľovi do tridsať (30) dní od ukončenia spracúvania údajov, Sprostredkovateľ všetky dokumenty, výsledky spracúvania a databázy týkajúce sa zmluvného vzťahu s Prevádzkovateľom bez zbytočného odkladu zlikviduje. Prevádzkovateľ je povinný uviesť doby uchovávania osobných údajov na ním určené účely v informačných dokumentoch sprístupnených Sprostredkovateľovi aj dotknutým osobám. Pokiaľ všeobecne záväzné právne predpisy vyžadujú dlhšiu lehotu uchovávania alebo bol voči Sprostredkovateľovi v súvislosti so Servisnou zmluvou alebo Zmluvou zo strany Prevádzkovateľa uplatnený právny nárok (napr. nárok zo zodpovednosti za škodu) a Sprostredkovateľ osobné údaje potrebuje na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov, Sprostredkovateľ zabezpečí, aby boli údaje ďalej uchovávané, a to len v nevyhnutnom rozsahu a po nevyhnutnú dobu.
4. Splnenie povinností uvedených v čl. IV. bodoch 1-3 tejto Zmluvy musí Sprostredkovateľ Prevádzkovateľovi na požiadanie písomne potvrdiť najneskôr v lehote tridsať (30) dní od doručenia požiadavky Prevádzkovateľa formou Likvidačného protokolu (**Príloha č. 3**) alebo formou Preberacieho protokolu (**Príloha č. 4**).
5. Zmluvné strany sú povinné plniť zákonné povinnosti týkajúce sa archivácie a uchovávania registratúrnych záznamov.
6. Sprostredkovateľ uchováva dokumentáciu slúžiacu na overenie riadneho spracúvania údajov podľa zadania (napr. interné smernice týkajúce sa spracúvania údajov, pokyny udelené Prevádzkovateľom, záznamy o likvidácii údajov) aj po ukončení Zmluvy v súlade s príslušnými lehotami uchovávania alebo túto dokumentáciu odovzdá Prevádzkovateľovi.
7. Prevádzkovateľ môže odložiť vymazanie údajov v rozsahu a po dobu, počas ktorej Sprostredkovateľ z dôvodu mimoriadnych a nepredvídateľných príčin nedokáže vykonať technické opatrenia na výmaz údajov zo svojich systémov. Na takto uchovávané údaje sa naďalej budú vzťahovať ustanovenia tejto Zmluvy. O odklade informuje Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu, pričom uvedie dôvody na odklad, rozsah uchovávaných údajov a dobu, počas ktorej budú uchovávané, pričom táto doba nesmie presiahnuť tridsať (30) dní.
8. Ak Servisná zmluva určuje iné podmienky opravy, obmedzenia, vymazania alebo

odovzdania údajov, resp. súvisiacej dokumentácie, majú takéto ustanovenia prednosť pred ustanoveniami tohto čl. (IV.) Zmluvy.

Článok V.

Záznamy o činnostiach spracúvania údajov

1. Sprostredkovateľ musí viesť svoje vlastné záznamy pri spracúvaní údajov týkajúcich sa činností pre Prevádzkovateľa, a to v súlade s právnymi predpismi o ochrane údajov, a musí túto evidenciu na vyžiadanie a včas dať k dispozícii Prevádzkovateľovi. Prevádzkovateľ má povolené sprístupňovať túto evidenciu voči svojim odborným poradcem a dozornému orgánu.
2. Záznamy o všetkých kategóriách činností spracúvania údajov vykonávaných pre Prevádzkovateľa musia obsahovať prinajmenšom:
 - a) meno a kontaktné údaje Sprostredkovateľa alebo ďalších sprostredkovateľov a Prevádzkovateľa a prípadného zástupcu Sprostredkovateľa a osoby poverenej pre ochranu údajov;
 - b) kategórie spracúvania údajov vykonávaného pre Prevádzkovateľa;
 - c) informácie o prípadnom odovzdaní údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, vrátane identifikácie tejto tretej krajiny či medzinárodnej organizácie a resp. doloženie vhodných záruk;
 - d) opis technických a organizačných bezpečnostných opatrení.
3. Záznamy sa vyhotovujú písomne, pričom sa do toho započítava aj elektronická forma. Povinnosti k záznamom nemá Sprostredkovateľ zamestnávajúci menej než 250 osôb, okrem prípadu, že spracúvanie údajov, ktoré vykonáva, pravdepodobne predstavuje riziko pre práva a slobody dotknutých osôb, spracúvanie nie je príležitostné, alebo zahŕňa spracúvanie zvláštnych kategórií údajov alebo údajov týkajúcich sa rozsudkov v trestných veciach a uvedených trestných činov.

Článok VI.

Výkon práv dotknutých osôb

1. Sprostredkovateľ musí Prevádzkovateľovi oznámiť skutočnú alebo tvrdenú požiadavku dotknutej osoby na uplatnenie jej práv (podanú samotnou dotknutou osobou alebo v jej mene) na emailovú adresu hzos@hzos.sk do dvoch (2) pracovných dní od okamihu, kedy ju obdržal od dotknutej osoby, v súlade s právnymi predpismi o ochrane osobných údajov, vrátane akejkoľvek požiadavky o prístup k osobným údajom dotknutej osoby, o opravu akýchkoľvek nepresností v osobných údajoch, o vymazanie osobných údajov, o obmedzenie spracúvania osobných údajov dotknutej osoby alebo o poskytnutie prenosnej kópie osobných údajov alebo jej poskytnutie tretej strane, ďalej v prípade vznesenia námietky proti ľubovoľnému prípadu spracúvania osobných údajov dotknutej osoby, rovnako ako v prípade inej požiadavky, sťažnosti alebo oznámenia zo strany dotknutej osoby, ktoré sa týkajú povinností Prevádzkovateľa podľa právnych predpisov o ochrane osobných údajov (*ďalej len „požiadavka dotknutej osoby“*), alebo obdržanie požiadavky, korešpondencie alebo oznámenia (písomné alebo ústne) od dozorného orgánu (*ďalej len „korešpondencia od dozorného orgánu“*).

2. S ohľadom na povahu spracúvania musí Sprostredkovateľ prostredníctvom zodpovedajúcich technických a organizačných opatrení v maximálnej možnej miere napomáhať Prevádzkovateľovi pri plnení jeho povinností v reakcii na:
 - a) požiadavku dotknutej osoby, alebo
 - b) korešpondenciu od dozorného orgánu.
3. Sprostredkovateľ musí zabezpečiť, aby jeho zmluvní dodávatelia a subdodávatelia mali zavedené zodpovedajúce technické a organizačné opatrenia, ktoré umožňujú:
 - a) riadne opravy nepresností v osobných údajoch, buď (i) v súlade s príslušnou požiadavkou dotknutej osoby alebo (ii) ako súčasť priebežných opatrení zaisťujúcich bežnú aktualizáciu a presnosť osobných údajov;
 - b) úplné vymazanie (v rozsahu povolenom zákonom) špecifikovaných osobných údajov dotknutej osoby;
 - c) izolovanie alebo vyčlenenie, a tiež obmedzenie spracúvania špecifikovaných osobných údajov dotknutej osoby;
 - d) eventualitu prevodu jednotlivých osobných údajov dotknutej osoby buď k dotknutej osobe alebo k tretej strane, a to v čitateľnom a všeobecne používanom formáte.
4. Sprostredkovateľ nesmie splniť žiadnu požiadavku dotknutej osoby, ani na ňu reagovať bez toho, že vec najskôr konzultuje s Prevádzkovateľom a získa od neho k danej požiadavke zodpovedajúce pokyny.
5. Sprostredkovateľ musí bez zbytočného odkladu poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky podrobnosti ku každej požiadavke dotknutej osoby alebo korešpondencii od dozorného orgánu, a taktiež primerané informácie o okolnostiach ich vzniku, vrátane informácií o príslušných údajoch či ďalších informáciách, ktoré môže Prevádzkovateľ opodstatnene požadovať, pričom Prevádzkovateľ má povolené zverejňovať ich voči svojim odborným poradcem a príslušným dozorným orgánom.
6. Sprostredkovateľ musí Prevádzkovateľovi poskytovať spoluprácu primeranú tomu, aby Prevádzkovateľ mohol vykonať šetrenie a odpovedať na každú takúto požiadavku dotknutej osoby alebo korešpondenciu od dozorného orgánu.

Článok VII.

Ohlasovanie porušenia ochrany údajov

1. Sprostredkovateľ musí upozorniť Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu písomným oznámením zaslaným na e-mailovú adresu hzos@hzos.sk na akýkoľvek prípad porušenia zabezpečenia údajov, či skutočne nastal, či existuje podozrenie na porušenie zabezpečenia, hrozí alebo bežná nastal, a to vždy najneskôr do dvadsať štyri (24) hodín od okamihu, kedy sa o takomto prípade dozvie. Toto upozornenie musí:
 - a) opísať povahu porušenia zabezpečenia osobných údajov, pokiaľ možno vrátane kategórií a približného počtu dotknutých dotknutej osoby a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov osobných údajov;
 - b) uviesť meno a kontaktné údaje pracovníka pre ochranu údajov alebo iné kontaktné miesto, odkiaľ možno získať ďalšie informácie;
 - c) opísať pravdepodobné dôsledky daného porušenia zabezpečenia osobných údajov;
 - d) opísať opatrenia prijaté či navrhované Sprostredkovateľom pre riešenie daného porušenia zabezpečenia osobných údajov, podľa okolností vrátane opatrení na zmiernenie

možných negatívnych následkov.

2. Sprostredkovateľ berie na vedomie a je uzrozumený s tým, že Prevádzkovateľ má povinnosť podať oznámenie príslušným dozorným orgánom do sedemdesiatich dvoch (72) hodín od okamihu, kedy sa o porušení zabezpečenia osobných údajov dozvie, a ďalej, že má povinnosť upozorniť postihnuté dotknutej osoby. Sprostredkovateľ musí poskytnúť všetku nevyhnutnú súčinnosť a príslušné informácie, ktoré môže Prevádzkovateľ opodstatnene požadovať tak, aby mohol riadne vyhodnotiť, prešetriť, zmierniť a napraviť porušenie zabezpečenia osobných údajov a splniť svoje príslušné povinnosti podľa právnych predpisov o ochrane osobných údajov. Sprostredkovateľ sám nesmie podávať oznámenia príslušným dozorným orgánom ani upozorňovať postihnuté dotknutej osoby, pokiaľ na to nezíska predchádzajúci súhlas Prevádzkovateľa.
3. Sprostredkovateľ musí realizovať všetky opatrenia (vrátane opatrení opísaných v čl. III. Zmluvy), ktoré sú nevyhnutné pre obnovenie bezpečnosti postihnutých osobných údajov.

Článok VIII.

Zapojenie subdodávateľa

1. Sprostredkovateľ nesmie za Prevádzkovateľa uzatvoriť s inou osobou zmluvu o spracúvaní osobných údajov (ďalej „**Subdodávateľ**“) bez toho, že by Prevádzkovateľ vopred udelil takejto osobe písomný súhlas, s výnimkou prípadov, kedy to Sprostredkovateľovi ukladajú platné právne predpisy - v takom prípade musí Sprostredkovateľ o takejto zákonnej povinnosti upovedomiť Prevádzkovateľa ešte pred spracúvaním údajov, s výnimkou prípadov, kedy mu zákon nepovoľuje informovať Prevádzkovateľa. Prevádzkovateľ si ponecháva právo pravidelne kontrolovať Subdodávateľov a kedykoľvek im oprávnenie odobrať, ak bude opodstatnene presvedčený, že Subdodávateľ nekoná alebo možno nebude schopný ďalej konať v súlade s právnymi predpismi o ochrane osobných údajov.
2. Subdodávatelia v čase uzavretia Zmluvy nie sú zapojení.
3. Sprostredkovateľ je oprávnený využiť, alebo zmeniť Subdodávateľa iba so súhlasom Prevádzkovateľa a je povinný oznámiť pred plánovanou zmenou:
 - a) identifikačné údaje Subdodávateľa, vrátane údajov o osobe oprávnenej konať za neho, v rozsahu meno a priezvisko, pozícia,
 - b) časť plnenia, ktoré bude plniť Subdodávateľ,
 - c) dôvody zmeny Subdodávateľa, ako aj dopady zmeny na Prevádzkovateľa.
4. Pre vylúčenie pochybností, sa na účely tejto Zmluvy pokladá za Subdodávateľa len právnická osoba, ktorá plní časť predmetu Servisnej zmluvy pre alebo namiesto Sprostredkovateľa.
5. Prevádzkovateľ sa vyjadrí k navrhovanému Subdodávateľovi do štrnástich (14) dní odo dňa doručenia žiadosti o zmenu Subdodávateľa.
6. Prevádzkovateľ je oprávnený rozhodnúť o neschválení Subdodávateľa, alebo vylúčiť Subdodávateľa aj bez udania dôvodu, pričom Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne zabezpečiť na vlastné náklady iného Subdodávateľa, alebo použiť na plnenie predmetu Servisnej zmluvy vlastné kapacity.
7. Sprostredkovateľ je povinný Prevádzkovateľovi bezodkladne oznámiť akúkoľvek zmenu údajov o Subdodávateľovi, vrátane údajov o osobe oprávnenej konať za neho konať.
8. Bez ohľadu na predchádzajúci bod 5. tohto článku, Prevádzkovateľ má právo kedykoľvek

namietat' zapojenie Subdodávateľa do spracúvania údajov. V prípade, že námietka Prevádzkovateľa je odôvodnená, Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne, najneskôr do tridsať (30) dní ukončiť zapojenie príslušného Subdodávateľa do procesu spracúvania údajov.

9. Sprostredkovateľ musí Subdodávateľa (ak bolo jeho zapojenie prípustné podľa predchádzajúcich bodov tohto článku) vybrať s náležitou starostlivosťou a musí sa pred jeho poverením primeraným spôsobom uistiť, že dokáže plniť všetky povinnosti Sprostredkovateľa vyplývajúce zo Servisnej zmluvy, tejto Zmluvy a súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov. Sprostredkovateľ je povinný zaviazať písomnou zmluvou príslušného Subdodávateľa k plneniu povinností podľa tejto Zmluvy v rozsahu, v akom Subdodávateľ koná za Sprostredkovateľa. Ak Subdodávateľ riadne nesplní svoje povinnosti, Sprostredkovateľ zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za takéto konania Subdodávateľa.

Článok IX.

Prenos údajov

1. Spracúvanie údajov bude prebiehať len v členskom štáte Európskej únie (EÚ) alebo v rámci členského štátu Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

Článok X.

Právo na kontrolu

1. Sprostredkovateľ udeľuje Prevádzkovateľovi, a najmä jeho zodpovednej osobe ako aj tretím stranám povereným Prevádzkovateľom, právo kedykoľvek a bez obštrukcií skontrolovať, či sa spracúvanie údajov vykonáva v súlade s Nariadením a ďalšími predpismi ochrany osobných údajov, ustanoveniami Servisnej zmluvy, Zmluvy a pokynmi Prevádzkovateľa.
2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi v tomto procese podporu v potrebnom rozsahu, a najmä poskytnúť potrebné informácie, vysvetlenia a vykonať všetky potrebné kroky na tento účel. Prevádzkovateľ má právo vykonať vyššie uvedené kontroly s pomocou tretích strán. Prevádzkovateľ oznámi Sprostredkovateľovi výkon kontroly minimálne desať (10) dní vopred. Každá Zmluvná strana znáša svoje vlastné náklady spojené s výkonom kontroly.
3. Kontrola podľa bodu 1. tohto článku sa môže tiež vykonať prostredníctvom:
 - a) súladu so schváleným kódexom správania podľa čl. 40 Nariadenia,
 - b) certifikátov podľa čl. 42 Nariadenia.

Článok XI.

Zodpovednosť za škodu

1. Ak dotknutá osoba úspešne uplatní u jednej zo Zmluvných strán právo na náhradu škody pre porušenie ustanovení Nariadenia alebo iných predpisov ochrany osobných údajov, uplatní sa primerane čl. 82 Nariadenia, pričom platí najmä nasledovné:
 - a) Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú porušením povinností obsiahnutých v tejto Zmluve alebo spracúvaním údajov, ak neboli splnené povinnosti, ktoré sa v Nariadení ukladajú výslovne sprostredkovateľom, alebo ak konal nad rámec alebo v

3. V prípade zmien právnych predpisov ochrany osobných údajov sa Sprostredkovateľ zaväzuje na žiadosť Prevádzkovateľa zabezpečiť včasnú implementáciu opatrení potrebných na riadne plnenie zákonných povinností v oblasti ochrany osobných údajov. Náklady na implementáciu opatrení, ktoré je nevyhnutné vykonať u Sprostredkovateľa, znáša Sprostredkovateľ.
4. Sprostredkovateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa postúpiť alebo inak previesť, čiastočne alebo úplne, svoje práva a povinnosti z tejto Zmluvy na akúkoľvek tretiu osobu.
5. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
6. Táto Zmluva bola vyhotovená v troch (3) originálnych rovnopisoch, dve (2) rovnopisy sú určené pre Prevádzkovateľa a jeden (1) rovnopis pre Sprostredkovateľa. Dohoda zmluvných strán k počtu rovnopisov sa neuplatní v prípade, ak k uzavretiu zmluvy dochádza elektronicky s kvalifikovaným elektronickým podpisom.
7. Ak sa zmluvné strany rozhodli uzatvoriť zmluvu elektronicky, zmluva je vyhotovená v elektronickej podobe a zmluvné strany ju podpisujú kvalifikovaným elektronickým podpisom (na základe kvalifikovaného certifikátu alebo kvalifikovaného mandátneho certifikátu). Každá zo zmluvných strán dostane jeden exemplár elektronického dokumentu s kvalifikovanými elektronickými podpismi všetkých zmluvných strán.
8. Táto Zmluva a vzťahy z nej vyplývajúce sa riadia právom Slovenskej republiky a príslušným právom Európskej únie platným v oblasti ochrany osobných údajov.
9. Súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:
 - Príloha č. 1:** Technické a organizačné opatrenia
 - Príloha č. 2:** Špecifikácia podmienok spracúvania údajov
 - Príloha č. 3:** Likvidačný protokol
 - Príloha č. 4:** Preberací protokol
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomé následkov z nej vyplývajúcich.

Vo Vranove nad Topľou, dňa 3.12.2025

V Žiline, dňa 3.12.2025

Mgr. Martina Jurčová, MBA, riaditeľka
Hornozemplínske osvetové stredisko vo
Vranove nad Topľou
Prevádzkovateľ

Ján Živčic

Digitally signed by Ján Živčic
DN: cn=Ján Živčic, o=ID.EST,
s.r.o., ou=Managing Director,
email=zivcic@idest.sk
Date: 2025.11.29 11:50:32 +0100

Ing. Ján Živčic, konateľ
ID.EST, s.r.o.
Sprostredkovateľ

Príloha č. 1 k Zmluve o spracúvaní osobných údajov - Technické a organizačné opatrenia

TECHNICKÉ A ORGANIZAČNÉ OPATRENIA

1. Pseudonymizácia Aké opatrenia sa prijali na zaručenie pseudonymizácie osobných údajov? Pseudonymizácia znamená spracovanie osobných údajov takým spôsobom, kedy osobné údaje nemožno pripísať konkrétnej dotknutej osobe bez použitia dodatočných informácií za predpokladu, že sa takéto dodatočné informácie uschovávajú oddelene a podliehajú technickým a organizačným opatreniam na zabezpečenie, že osobné údaje nie sú priradené identifikovanej alebo identifikovateľnej osobe	☒ osobné údaje sú nahradené náhodnými kódmi ☐ maskovanie údajov ☐ iné:
2. Šifrovanie Aké opatrenia sa prijali na zabezpečenie šifrovania osobných údajov? Opatrenie šifrovania transformujú jasný text v závislosti od položky ďalších informácií (známych ako kľúč) do zodpovedajúceho tajného textu (šifrovaný text) ktorý by nemal byť dešifrovaný pre osoby alebo osobami ktoré nepoznajú kľúč	☐ použitie typografických nástrojov ☐ Data Hashing ☐ šifrovanie pamäťových médií ☒ šifrovanie komunikácie ☐ iné:

3.	Schopnosť zabezpečiť dôvernosť Aké opatrenia sa prijímajú s cieľom natrvalo zaručiť schopnosť dôvernosti údajov? Dôvernosť znamená, že osobné údaje sú chránené pred neoprávneným prístupom.	X elektronický systém kontroly prístupu X bezpečnostné dvere a/alebo okná ☐ mreže na oknách a dverách X bezpečnosť v prevádzke, vrátnik/recepcia X systém alarmu ☐ sledovanie priemyselnou kamerou X špeciálna ochrana serverovej miestnosti X individuálne prihlásenia a ochrana heslom X ďalšie prihlásenia pre určité aplikácie X automatické odhlasovanie užívateľov X manažovanie kontroly práv a prístupov
----	---	---

		☐ šifrovanie systémov ☒ šifrovanie komunikácie ☐ šifrovanie externých pevných diskov a/alebo notebookov ☒ šifrované vzdialené pripojenia (VPN) ☒ zabezpečená sieť WIFI ☐ iné:
4.	Schopnosť zabezpečiť integritu Aké opatrenia sa prijímajú s cieľom natrvalo zaručiť schopnosť integrity údajov? Integrita znamená zabezpečenie správnosti (neporušiteľnosti) údajov a správneho fungovania systémov. Keď sa termín integrity používa v súvislosti s výrazom „dáta“ (údaje), znamená, že údaje sú úplné a nezmenené.	☐ bezpečný vývoj softvéru ☒ postupy bezpečného obstarávania systémov ☒ sieťové firewally ☒ ochrana proti malware ☒ segmentácia počítačovej siete ☐ virtualizácia a vyhradenie spracovateľského prostredia ☒ sledovanie siete, analýza spracúvania, analýza anomálií ☒ automatická analýza zraniteľnosti ☒ zaznamenávanie udalostí v systéme (logovanie) ☐ iné:
5.	Schopnosť zabezpečiť dostupnosť Aké opatrenia sa prijímajú s cieľom natrvalo zaručiť schopnosť dostupnosti údajov? Dostupnosť služieb a informačných systémov, informačných aplikácií a funkcií informačnej siete alebo informácií je zaručená, ak ich môžu používatelia kedykoľvek používať.	☒ postupy zálohovania ☒ zrkadlenie pevných diskov ☒ trvalé napájanie elektronickou energiou ☒ klimatizácia ☒ kontrola proti požiaru, proti vode ☐ správna archivácia ☐ iné:
6.	Obnova Aké opatrenia sa prijali na zabezpečenie dostupnosti a prístupnosti osobných údajov v prípade bezpečnostného incidentu?	☒ postupy zálohovania ☐ migrované sieťové úložiská dát ☐ záložné kópie dát ☐ geograficky alebo metropolitne oddelené dátové centrá ☒ plán pre núdzové prípady ☒ prevádzkový monitoring

		☐ organizácia zastupovania ☐ iné:
7.	Proces pravidelného testovania Ako sa zabezpečuje pravidelné prehodnocovanie opatrení na ochranu osobných údajov?	☒ vopred stanovená skúšobná rutina existuje ☐ testovacie správy sú vyhodnocované ☒ návrhy na implementovanie a vylepšenie ☐ iné:
8.	Pokyn fyzických osôb (zamestnancov) Ako zabezpečiť, že osobné údaje budú spracovávané iba v súlade s pokynmi Prevádzkovateľa a s príslušnými predpismi na ochranu osobných údajov?	☒ poučenie o povinnostiach pri spracúvaní osobných údajov ☒ pravidlá výkonu kontroly vstupu do objektov a chránených priestorov ☒ vzdelávanie, zvyšovanie povedomia ☒ určenie postupov likvidácie osobných údajov ☐ pravidlá manipulácie s fyzickými nosičmi osobných údajov mimo chránených priestorov ☒ pravidlá používania prenositeľných IT prostriedkov (napr. notebook) ☒ postupy pri údržbe alebo oprave IT prostriedkov ☒ politika čistého stola ☒ postup pri ukončení pracovného pomeru ☐ režim zastupovania oprávnených osôb ☐ režim údržby a upratovania chránených priestorov ☒ vedenie zoznamov aktív a ich aktualizácia ☐ riadenie zmien ☒ postup pri ohlasovaní a riešení bezpečnostných incidentov ☐ organizácia tímu reakcie na bezpečnostné incidenty ☒ definovanie bezpečnostných požiadaviek v zmluvách ☒ pravidlá výberu dodávateľov a audit služieb ☒ vykonávanie vnútorných politík ochrany osobných údajov ☒ určenie kontaktu a zodpovedného manažéra pre plnenie Zmluvy ☐ iné:

Príloha č. 2 k Zmluva o spracúvaní osobných údajov

ŠPECIFIKÁCIA PODMIENOK SPRACÚVANIA ÚDAJOV

Predmet a doba trvania spracúvania

Predmetom spracúvania sú osobné údaje špecifikované bližšie pod rozsahom osobných údajov v rámci tejto prílohy. Osobné údaje budú spracúvané počas doby trvania príslušného zmluvného vzťahu medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom, v rámci ktorého dochádza k spracúvaniu údajov.

Povaha a účel spracúvania

Účelom spracúvania je plnenie povinností Zmluvných strán v súvislosti so zabezpečením systémovej podpory a služieb pre informačný systém MAGMA HCM

Sprostredkovateľ osobné údaje spracúva najmä získavaním, zhromažďovaním, ukladaním na nosiče informácií, úpravou a pozmeňovaním, vyhľadávaním, uchovávaním, triedením alebo kombinovaním a likvidáciou, a to manuálne i automatizovane aj inými prostriedkami.

Rozsah osobných údajov:

osobne číslo, meno o priezvisko, rodné priezvisko, titul pred menom, titul za menom, dátum narodenia, rodné číslo, pohlavie, mesto narodenia, okres narodenia, štát narodenia, národnosť, rodinný stav, trvalé bydlisko (ulica, súpisné a evidenčné číslo domu, PSČ, mesto), prechodné bydlisko (ulica, súpisné a evidenčné číslo domu, PSČ, mesto), korešpondenčná adresa (ulica, súpisné a evidenčné číslo domu, PSČ, mesto), okres bydliska, štát bydliska, občianstvo, číslo občianskeho preukazu, osoba ZŤP, nárok vzniku na dôchodok (starobný, invalidný, čiastočne invalidný) zdravotná poisťovňa, zápočtové listy, číslo bankového účtu, e - mail - práca/súkromný, telefónne číslo - práca/súkromný, platové náležitosti, vznik zmluvy (dátum vytvorenia dokladu, číslo dokladu, dátum prevzatia dokladu), druh zmluvy, druh školy, odbor vzdelania, dátum začiatku štúdia, dátum dosiahnutia vzdelania, dátum trvania doby určitej, rodinný príslušník, poradové číslo dieťaťa, priezvisko dieťaťa, meno dieťaťa, rodné meno dieťaťa, dátum narodenia dieťaťa, rodné číslo dieťaťa, miesto narodenia dieťaťa, pohlavie dieťaťa, štát narodenia dieťaťa, štúdium dieťaťa - stredoškolské, vysokoškolské, dátum začiatku štúdia, dátum ukončenia štúdia

Kategórie dotknutých osôb

Zamestnanci Prevádzkovateľa a ich rodinní príslušníci

Príloha č. 3 k Zmluve o spracúvaní osobných údajov - Likvidačný protokol

ZÁPIS O LIKVIDÁCII OSOBNÝCH ÚDAJOV

Prevádzkovateľ: *Názov*
so sídlom: *Adresa*

Sprostredkovateľ: *Názov*
so sídlom: *Adresa*

Právny titul spracúvania: *Názov Obchodnej zmluvy a jej číslo*

Dňa bola uskutočnená likvidácia ..¹ nasledujúcich spracúvaných/archivovaných osobných údajov automatizovane/čiastočne automatizovane/manuálne v tomto rozsahu:

Kategórie osobných údajov:

Počet osobných údajov na likvidáciu:

Zdroj záznamu o osobných údajoch:

Miesto likvidácie:

Poznámka:.....²

Prítomní zástupcovia za Sprostredkovateľa:

Prítomní zástupcovia za Prevádzkovateľa:

Tento zápis o likvidácii je vyhotovený v 2 vyhotoveniach a každá zo zúčastnených strán obdrží po jednom.

V..... dňa V..... dňa.....

Za Sprostredkovateľa

Za Prevádzkovateľa

¹ Forma likvidácie - skartovanie, spálenie, znehodnotenie nosiča, vymazanie z informačného systému

² Poznámka bližšie špecifikované osobné údaje, ktoré sú predmetom likvidácie, informačné zdroje, verzie informácií a pod.

Príloha č. 4 k Zmluve o spracúvaní osobných údajov - Preberací protokol

ZÁPIS O VRÁTENÍ/PREVZATÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

Prevádzkovateľ: *Názov*
so sídlom: *Adresa*

Sprostredkovateľ: *Názov*
so sídlom: *Adresa*

Právny titul spracúvania: *Názov Obchodnej zmluvy a jej číslo*

Dňa boli vrátené nasledujúce osobné údaje spracúvané/archivované
automatizovane/čiastočne
automatizovane/manuálne v tomto rozsahu:

Kategórie osobných údajov:

Počet osobných údajov na likvidáciu:

Spôsob vrátenia:

Poznámka: ³

Tento zápis o vrátení osobných údajov je vyhotovený v 2 vyhotoveniach a každá zo zúčastnených strán obdrží po jednom

V dňa

Za Sprostredkovateľa

V dňa

Za Prevádzkovateľa

³ Poznámka bližšie špecifikuje osobné údaje, ktoré sú predmetom vrátenia, podkladovú dokumentáciu a pod.